ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba



19DE JAARGANG | DINSDAG 29 OCTOBER 1957 | No. 2970

De V.S. verwachten economische teruggang

NEW YORK, 28 okt.: — Financiële en economische deskundigen te New York zijn het er algemeen over eens, dat de Verenigde Staten zich reeds in een economische recessie bevinden of er één tegemoet gaan. Er heerst een algemene verwarring over de huidige, ongewone situatie, die gekenmerkt wordt door stijgende prijzen bij dalende omzetten en de Amerikanen vrezen in deze situatie, dat zij door vooruit te lopen op een depressie wellicht een economische teruggang van grotere afmetingen zullen veroorzaken.

Enige deelnemers aan een conferentie van toonaangevende persoonlijkheden uit het bedrijfsleven en de financiele wereld, die te Hot Springs in Virginia wordt gehouden, hebben verklaard, dat het huidige lage peil van de effectenmarkt waarschijnlijk tot in het volgende jaar zal aanhouden.

Het maandblad „Fortune" schrijft, dat het sedert de Koreaanse oorlog niet zo moeilijk is geweest voorspellingen aangaande de economische ontwikkelingen voor meer dan 12 maanden of zelfs meer dan zes maanden vooruit te doen dan thans het geval is. Over het geheel genomen is het echter niet het feit, dat de economische expansie tekenen van vermindering vertoont, dat de meeste ongerustheid veroorzaakt, maar de onzekerheid, of de economie in evenwicht kan blijven na drie achtereenvolgende jaren van economische expansie.

Volgens de „New York Herald-Tribune" is de Amerikaanse economie thans waarschijnlijk in voldoende moeilijkheden om een verruiming van het krediet te rechtvaardigen. De inflatie is volgens dit blad vermoedelijk voorbij. Op lange termijn wijst de tendentie vermoedelijk nog steeds op hogere effectenkoersen. Het misbaar over projectielen en Amerika's wetensehappelijke achterstand zullen waarschijnlijk binnen niet al te lange tijd leiden tot een aanzienlijke stijging van de regeringsuitgaven en een algehele opleving in het economische leven, aldus het blad.

De Chase Manhattan Bank voorspelt, dat de huidige tegenstrijdige ontwikkelingen in het Amerikaanse bedrijfsleven nog zullen aanhouden. Sommige industrieën zullen waarschijnlijk een verdere produktiedaling beleven, maar andere industrieen zullen in 1958 wellicht een beter jaar hebben dan in 1957, aldus het kwartaaloverzicht van de bank. De bank acht het veelbetekenend, dat ondanks belangrijke produktie-dalingen in sleutelsectoren van het economische leven er over het algemeen een hoog peil van bedrijvigheid is gehandhaafd, dit toont volgens de bank weer de toegenomen veerkracht van de Amerikaanse economie aan. Volgens de bank is het mogelijk, dat de „Adjustments" die de economie nog tegemoet gaat, in een redelijk korte tijd kunnen worden overwonnen.

De afgelopen negen maanden werden volgens de Chase Manhattan Bank gekenmerkt door grote consumptieve bestedingen, een stijging van de regeringsuitgaven en van de uitvoer, een daling van de investeringen in vaste produktiemiddelen en een daling van de voorraadaankopen en van de woningbouw. In de komende maanden zullen de investeringen in nieuwe fabrieken en uitrustingen van het bedrijfsleven een verdere daling te zien geven, die zich vermoedelijk in 1958 zal voortzetten, maar niet groter zal zijn dan vijf a tien procent. Door het tekort aan goud en dollars in vele landen zal de uitvoer waarschijnlijk kleiner worden.

Het bedrijfsleven, dat reeds aanzienlijk is gedaald van het in 1954 bereikte peil van 4,6 miljard dollar, zal vermoedelijk een verdere daling ondergaan.

VRAGEN IN ITALIAANSE PARLEMENT OVER KRIJGSGEVANGENEN IN SIBERIE

ROME, 28 okt. — Twee Italiaanse parlementsleden, de liberaal Marzotto en de christen-democraat Bernardinetti, hebben de regering gevraagd een onderzoek in te stellen naar een brief van Italiaanse krijgsgevangenen in Siberië, dat aan de poot van een in Sicilië gevangen trekvogel bevestigd was.

De twee afgevaardigden wensen dat zo spoedig mogelijk uitgemaakt zal worden of het briefje authentiek is en of er eventueel stappen bij de Russische regering gedaan zullen worden. Er worden nog 63.000 Italiaanse soldaten vermist, die in de oorlog aan het Russische front verdwenen zijn.

De Italiaanse bladen twijfelen niet aan de echtheid van het briefje. Volgens hen zijn de gevangenen leden van de „Julia"-divisie (Alpenjagers), en worden zij in het concentratiekamp van Workoeta in Siberië, ten noorden van de Poolcirkel, vastgehouden.

RADIO KELKBOOM KRIJGT EEN KINDER-KOORTJE

(van onze redactie op Aruba)

ORANJESTAD. - Binnenkort zullen wij, wanneer wij thuis Radio Kelkboom aanzetten, de heldere kinderzang kunnen horen van het koortje dat voor de microfoon van dit omroepstation gaat opereren. De „Jacob Hamel" van dit koortje wordt de heer Ad Stanzen, vioolleraar van de Arubaanse Muziekschool. De bedoeling is dat het koortje voor de microfoon liedjes leert en de jeugdige luisteraars voor de luidspreker thuis die dan leuk meeleren. Alle kinderen tussen 8 en 12 jaar zullen zich over enkele dagen bij Radio Kelkboom voor het koortje kunnen opgeven.

Dennis, de Schrik van de Buurt

MAAR ....



Dennis is nog nooit zo meegaand geweest als nu ik Ranch-voorman ben.

Nunca Dennis no tabata 'sina calmo cu awor cu mi ta voorman di ranch.

DONDERDAG „LA RONDE" IN RIALTO

(Van onze redactie op Aruba)

ORANJESTAD dinsdag 29 oktober. — Om half tien donderdagavond a.s. wordt door de Film Liga Aruba in het Rialto Theater de bekende Franse film „La Ronde" vertoond. „La Ronde" een van die meesterlijke Franse rolprenten trok overal de aandacht, ook in Nederland, waar dr J. Hulsker in „Het Vaderland" er het volgende over schreef:

„Reigen" van Arthur Schnitzler is een in 1896/97 geschreven stuk van tien dialogen, waarin op psychologisch meesterlijke wijze de liefde als zingenot in al haar vormen en vermommingen, tot de banaalste en laagste toe, gehekeld wordt. Een scène tussen een deerne en een soldaat begint deze ironisch-satirische zedenschildering der liefde, een scène tussen een graaf en deze zelfde deerne eindigt de „rondedans". Daar tussen in zien we de soldaat met het kamermeisje, het kamermeisje met de jonge meneer, de jonge meneer met het jonge getrouwde vrouwtje, dit vrouwtje met haar echtgenoot, deze weer met „een lief kind", het „lieve kind" met een dichter, deze met een actrice en de actrice met een graaf. Zo heeft Schnitzler een pessimistisch tijdsbeeld gegeven, dat voor de hedendaagse lezer of toeschouwer zeker veel van zijn „gedurfde" karakter, maar nog niets van zijn psychologische raakheid verloren heeft.

Max Ophuls, die we uit vroegere Duitse, Franse en Amerikaanse films kennen als een regisseur die als weinig anderen sfeer en stemming weet te geven (zijn Liebelei is na twintig jaar nog niet vergeten), heeft van Reigen een film gemaakt die tot het origineelste en boeiendste behoort wat de Franse filmstudio's de laatste jaren hebben opgeleverd. Hij heeft de verschillende episoden verbonden door een figuur van eigen vinding, een carrouselhouder die de taferelen van deze kermis der liefde met een liedje aaneenschakelt en in allerlei gedaanten ook ook in de handeling opduikt. Ophuls heeft hiermee een element van wereldwijze scherts in het scenario gebracht dat de film nogal ver heeft verwijderd van het synische pessimisme waaruit het oorspronkelijke werk is ontstaan. Niettemin is ook deze glimlachende versie van Schnitzler mij lief door de prachtig-volgehouden, kostelijk-ironische wijze waarop hij het gelante Wenen van Schnitzlers dagen gekarakteriseerd heeft en een satire geeft op erotische verhoudingen die wel niet alleen voor dat tijdperk kenmerkend zullen zijn.

Wij kunnen op details ingaan van deze film, die in details van persoonstekening, dialoog, spel en decors haar kracht vindt. Eén scene dient echter afzonderlijk te worden genoemd als het hoogtepunt van de film, het tafereel in het echtelijk slaapvertrek, een tafereel dat werkelijk een meesterstuk is van regiekunst. Uiterst subtiel spel (men kan hier gedachten raden uit nauw merkbare naunces van mimiek en stembuiging) heeft hier tezamen met prachtig genuanceerd camerawerk een stukje filmironie tot stand gebracht dat als voorbeeldig kan gelden.

Naar wij in Filmforum lazen is Max Ophuls op 26 Maart van dit jaar overleden, reden waarom wij een korte levensbeschrijving geven.

Ophuls werd op 6 mei 1902 in Saarbrucken geboren. Hij heeft door talrijke studios over de hele wereld gezworen, wat hem een cosmopolitiser inslag heeft gegeven dan de meeste franse filmers bezitten. Hij is begonnen als toneelspeler, en daarna toneel-regisseur geweest, die echter in de eerste jaren van de sprekende film naar de filmstudio overging.

In 1932 maakte hij naam met „Liebelei", een Duitse film gemaakt naar het gelijknamige stuk van Arthur Schnitzler, maar de komst van de nazi's verdreef hem uit zijn eerste vaderland, waarna zij omzwervingen begonnen. Eerst werkte hij in Rome, waar o.m. „La signora di tutti" met Isa Miranda tot stand kwam en daarna vestigde hij zich in Frankrijk, waar kort na elkaar, „La tendre ennemie", „Yoshiware", „Le roman de Werther", „Sans Lendemain", en „De Mayerling a Serajewo" ontstonden. Opnieuw kwamen de Duitsers hem verjagen en een korte periode in Genève volgde, waar hij plannen maakte om „L'ecole des femmes" met Louis Jouvet en Madeleine Ozeray te verfilmen. Maar de gang van zaken in Europa dreef hem verderop. Met vrouw en kind scheepte Ophuls zich in naar Amerika, waar hij zonder een cent arriveerde. Vier jaar lang heeft de filmer in Hollywood in de meest kommervolle omstandigheden gewacht op een kans om weer aan het werk te gaan. Met „Letter to an unknown woman", naar een roman van Stefan Zweig, keerde hij terug in de internationale belangstelling en toen hij in 1950 terugkeerde naar Frankrijk, liet Hollywood hem ongaarne gaan.

Van die tijd af dateren zijn films „La Ronde en „Lola Montez".

DE ARUBA VOETBAL BOND

PRESENTEERT

in het WILHELMINA STADION

HEDEN om 8.00 n.m.

TRAPPERS vs. Tropical S.C.

(A-klasse)

Toegangsprijs Fl. 0.50

MANIFICO SHOW DI GLOBETROTTERS A SATISFACE NUMEROSO PUBLICO COMPLETAMENTE

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Despues cu un corto awacero a amenaza e tan spera show di e mundialmente famoso Harlem Globetrotters cu su acompanjante conhunto di artistanan, e momento cumbre a yega ora cu pa 7.45 di diadomingo anochi un comienzo a worde duna na e acontecimiento deportivo-artistico di e anja. E localidadnan tabata yen yen. Ya for di hopi promer cu 7 or mayoria di e lugarnan di sinta tabata ocupa, mientras cu tambe e fanaticonan den e localidad di para tabata numeroso for di hopi tempran.

Promer parti di e show tabata e magnifico „baton-twirler" Benny Schirtzinger, kende realmente a fascina e publico cu su trabao. Promer e artista jòven aki ta haci su acto cu unicamente un bato, y luego ta tuma un den cada man. No ta posibel pa describi cu ki ligerez y destreza Benny ta domina e baton y tene continuamente den movemento.

Schirtzinger, kende ta procede di Cincinnati, Ohio, ta un gran artista caba y ta awor e tin apenas un anja for di school. Teniendo Abe Saperstein como su hefe, Schirtzinger indudablemente tin un gran futuro den mundo artistico. Tanto den su viahenan na Europa y Sur America dos anja pasa, Schirtzinger a worde gusta masha hopi. E numero mas bonita y indudablemente mas admira di su acto tabata ora cu e luznan di e basketballbann a worde paga y ta unicamente e dos batonnan na candela tabata visto. Na candela ambos banda e batonnan tabata pasa di dede p dede y tras di su lomba. Tabata un espectaculo unico cu a merece a largo aplauso cu e la hanja.

E TRIO FARIAS

Segundo numero tabata e presentacion di Trio Farias. Esaki ta worde forma pa Julio Farias, su senjora Geraldine y e partner chikito Steve Munoz. Julio ta midi cinco pia 11 inch y ta hiba Steve pa 7 inch, den edad Julio, cu 32 anja ta hiba Steve pa cuatro anja.

Ya e grupo aki a yega di bishita nos isla den un circo algun anja pasa y a sabi di conquista admiracion di e publico. Cu nan stuntnan peligroso nan tabata ranca aplauso y suspiro di Oh y ah di e publico. Especialmente e numero cu cual nan a termina nan parti di e show tabata uno sumamente dificil pa realiza. Cu nan ta worde gusta tremendo unda cu nan presenta ta worde proba cu e largo contract cu Saperstein tin firma cu nan.

E EQUILIBRISTA ROBERTO MUNOZ MUNOZ

Un otro parti di e show cu tambe a causa mas y mas admiracion cu cada numero tabata e diminuto equilibrista Roberto Munoz Munoz „Mr. Roberto", manera e ta worde yama den mundo artistico. E artista aki ta haci e increible performance di equilibra ariba un solo dede. Ariba un bola di plata e ta mentene e peso di henter su curpa ariba su dede indice di su man drechi. Tambe su numero subriendo un trapi y haciendo maroma ariba e trapi cu unicamente un pata di e trapi ariba un mesa a cosecha hopi aplauso.

Despues di e magnifico numeronan di Mr. Robert e partido-show comico di basketball a worde anuncia. Promer a drenta tereno e quinteto cu lo forma contrario di Globetrotters, un conhunto forma pa e mihor hungadornan di Norte America, cu ta biahando bao nomber di U.S. Stars. E famoso conhunto sepio di Harlem Globetrotters luego a haci entrada bao di largo aplauso. Introduccion di cada un di e hungadornan a tuma luga ya den cual tabata visto cu Bob Hall no ta hiba e nomber di Showboat por nada. Tan pronto e introduccion a tuma luga e hungadornan di Globetrotters a forma un circulo meimei di baan y a cuminza ta pasa e bala pa otro den tur clase di angulo imaginable. Tanto cu cabez, cu man, cu lomba, y cu pia nan tabata pasa e bala pa otro, mientras cu nan tema musical „Sweet Georgia Brown" tabata worde toca. Referee Moyer di California luego a duna un comienzo na e partido, den cual cada rato reglanan di basketball tabata worde kibra, pero loke en realidad tabata haci e show mas fanatico ainda. E ballhandling di e largo y corpulento componentenan di Globetrotters tabata algo nunca visto. Hall ta gana admiracion y pone e publico hari den cada ocasion cu e tin e bala den su posesion.

(E ta sigui na pag. 3)



Esaki tabata un di e numeroso biahanan cu Showboat Hall ta amarga y ganja tanto e publico como e hungadornan cu ta kere cu e la shoot, mientras cu ainda e tin e bala den su man.

RELATO DI POLIS

ORANJESTAD.

Braza kibra

Diasabra atardi nan mester a asisti G. L. Croes di cuarenta anja di edad den Wilhelmina Stadion cu a kibra su braza, hungando voetbal.

Boksmento

Na e skina di Arendstraat-Kerkstraat, banda di panaderia di Nechi Hart, un accidente a tuma lugar diasabra atardi banda di tres or y mei. E auto A-2028 di E.N. y A-1398 di E.B. a dal contra otro. Segun polis a conta nos N. cu tabata bau influencia di alcohol a hanja un herida na su cabez. E autonan a hanja basta danjo padilanti.

Boksmento II

Diadomingo anochi banda di diez or y mei un auto A-6117 a corre bai dal auto A-3448 cu tabata geparkeerd den Ceintuurban banda di Lago Sport Park. E danjo tabata respectivamente trescien y cien florin.

Holoshi di oro

Senjorita H. Wever di Noord Cura Cabai 22 a avisa cu diasabra pa nueve or di mainta e la perde su holoshi di oro marca „Globtime". Kende lo trece pele?....

STUDENTENGIFT VOOR MINISTER HOFSTRA



Een deputatie Amsterdamse studenten heeft verleden week donderdag aan minister Hofstra op diens ministerie een nieuw koffertje aangeboden, ter vervanging van het oude — en bij de laatste miljoenennota door een actentas vervangen. — De minister heeft het geschenk dankbaar aanvaard, zodat de derde dinsdag van september 1958 weer het traditiegetrouwe koffertje met de begroting zal tonen. We zien hier v.l.n.r. J. G. Wijers, A. G. Dirkzwager, B. J. F. Noordhoek-Hegt, minister H. J. Hofstra, B. F. van Ittersu, A. J. van Sminia en F. W. Rogaar. De studenten maken deel uit van het litterarische dispuutgezelschap B.E.E.T.

Amerikaanse documenten in Russische handen?

PARIJS: — In het nummer van dinsdagavond van het Parijse blad „Le Monde" schrijft de deskundige van het blad voor zaken die het Midden-Oosten betreffen, Edouard Sablier, dat de Russen wel eens in het bezit kunnen zijn gekomen van documenten, die toebehoorden aan Loy Henderson, de speciale afgezant van Eisenhower naar het Midden-Oosten. Sablier vergelijkt deze kwestie met de „zaak-Cicero", een spionnage-affaire uit de tweede wereldoorlog. Zoals bekend slaagde de huisknecht van de Britse Ambassadeur in Turkije, die de code-naam „Cicero" droeg, er in de tweede wereldoorlog in geheime documenten in de Britse ambassade te bemachtigen en ze de Duitsers in handen te spelen.

Sablier schrijft dat de Turken op 10 september j.l. de Russische marine-attache, kapitein Alexander Maralgine, en diens assistent uit Turkije gewezen hebben. De Turkse autoriteiten beschuldigden Maralgine van spionage zonder te zeggen waaruit deze spionage had bestaan. „In Istanbul, waar ik mij op dat ogenblik bevond, werd mij door leden van de commissie van het Pact van Bagdad, die zich bezig houdt met de onderdrukking van „ondermijnende activiteit", meegedeeld, dat de Amerikaanse diplomatentas verdwenen was. Ik was beduusd, toen ik de bijzonderheden van de maak — die niet gemakkelijk te verkrijgen waren — vernam: De tas raakte in de eerste week van september zoek, het bootje, aan boord waarvan zich de tas bevond, verdween toen spoorloos via de Bosporus. Sinds die tijd heeft men niets meer gehoord van de bemanning en de persoon, die de tas in zijn bezit had.

„Dit alles schijnt zo ongelofelijk dat ik nog steeds zou aarzelen het te vermelden als wij na die tijd niet in kennis waren gesteld van een nieuwe bijzonderheid. Vier jaar geleden — in 1953 — zou er een boot, aan boord waarvan zich Amerikaanse documenten bevonden, op dezelfde plaats en onder gelijke omstandigheden verdwenen zijn.'

Sablier merkt op, dat de hoogste Turkse autoriteiten de verdwijning van de tas niet categorisch hebben ontkend.

„Men kan zich indenken, dat er in de tas speciaal het verslag van de besprekingen tussen premier Menderes van Turkije en Henderson zat. Natuurlijk bewijst dit volstrekt niet het bestaan van een Turks-Amerikaans plan, gericht tegen Syrie, maar men kan zich afvragen of het overleggen van dergelijke documenten, naar de mening van de Russische leiders, niet het beroemde „onweerlegbare bewijs" is, waarmee het Kremlin Amerika al meer dan een maand lang dreigt", aldus Sablier. Hij voegt hieraan toe, dat dit de reden zou kunnen zijn waarom Henderson toen hij op doorreis naar de V.S. in Parijs aankwam, „de grootste verwarring" toonde.

Washington.: — Een woordvoerder van het Amerikaanse ministerie van buitenlandse zaken heeft dinsdag de berichten volgens welke Henderson, toen hij in Turkije vertoefde, een tas met geheime documenten zou hebben verloren, met de meeste nadruk tegengesproken.

In officiele Amerikaanse kringen vestigt men er de aandacht op dat deze berichten er daarom alleen al volkomen naast zijn, omdat Henderson zonder documenten uit Washington vertrokken is en voor zijn vertrek slechts mondelinge instructies heeft gekregen.

BURGEMEESTER GING UIT LENEN
Dorpsgenoten droegen al driekwart ton bij

Liempde.: — De financiële nood in de kleine Noordbrabantse gemeente Liemple bij Boxtel is zó hoog gestegen, dat de burgemeeste, de heer G.J. Laurijssens, met toestemming van zijn raad, er toe is overgegaan om in de letterlijke zin van het woord bij zijn dorpsgenoten aan te kloppen. Dank zij zijn persoonlijke activiteiten, die hij nu al enige maanden heeft ontwikkeld, heeft de bevolking reeds voor ruim driekwart ton op een lening voor deze gemeente ingeschreven.

Burgemeester Laurijssens vindt hetgeen hij voor zijn gemeente doet niet zo bijster uitzonderlijk. „Liempde is een dorp van zesentwintighonderd zielen met een overwegende boerenbevolking," zo zei hij. „Zo'n plaatsje is zó klein, dat je als burgemeester veel dichter bij de mensen staat en ze allemaal bijna persoonlijk kent.

Als je dan eens met ze gaat praten en ze er van overtuigt, dat hun financiële steun het dorp ten goede komt, willen de meesten wel meehelpen," aldus deze voortvarende burgemeester, die de zegswijze „de boer op gaan" met veel succes in praktijk brengt.

Voor de burgemeesters Van Hall en Van Walsum van Amsterdam en Rotterdam lijkt ons vooralsnog dit voorbeeld wat moeilijker uitvoerbaar, meent Het Parool.

Wij vragen zit hier een kans voor Gezaghebber Gorsira?

DEMOCRATISCHE VERKIEZINGSOVERWINNING IN TURKIJE

Istanbul, 28 oktober.: — De democratische partij van premier Menderes is vandaag officieel tot overwinnaar in de Turkse algemene verkiezingen uitgeroepen. Zij had toen minstens 414 van de 610 zetels in de Nationale Vergadering veroverd.

De republikeinse partij had toen 178 zetels en de vrijheidspartij en de nationale partij elk vier zetels.



Nederlands-Amerikaanse samenwerking op vervoersgebied

AMSTERDAM: — De N.V. Algemene Transport- en Expeditieonderneming Van Gend en Loos heeft met haar Amerikaanse zusteronderneming, de Railway Express Agency, een samenwerking aangedaan voor een rechtstreeks vervoer van vrachten met gebruik van een doorgaande vrachtbrief die het gehele transport van plaats van herkomst in Nederland tot de plaats van bestemming in de Verenigde Staten dekt.

Dit is vanmiddag meegedeeld door de directeur van Van Gend en Loos de heer H. P. J. Hennus tijdens een in Amsterdam gehouden cocktail party. De werkwijze van de Railway Express Agency vertoont zeer veel overeenkomst met die van Van Gend en Loos in Nederland zo zei de heer Hennus. Door het samengaan van deze beide ondernemingen op het gebied van het transport overzee wordt een doorgaan vervoer geboden, dat circa 1.000 plaatsen in ons land in rechtstreekse verbinding brengt met circa 20.000 plaatsen in de Verenigde Staten.

Als grote voordelen zei de heer Hennus te zien, dat het gehele transport, anders dan tot dusver, gedekt wordt door een vrachtbrief, dat een tarief wordt berekend van begin- tot eindpunt en dat een transportondernemer het vervoer van begin- tot eindpunt onder zijn hoede neemt. Het transport onder dekking van een vervoersdokument wijkt in zoverre van het conventionele systeem af, dat bij dit laatste het vervoer in vele stukjes wordt geknipt met alle nadelen van dien, aldus de heer Hennus.

Tenslotte somde de heer Hennus de voordelen op die dit systeem van transport oplevert voor de exporteur, zoals het bekend zijn voor de aanvang van het transport van alle kosten van begin- tot eindpunt, de mogelijkheid thans c.i.f. de plaats van bestemming in de Verenigde Staten te leveren, benevens de voordelen die ontstaan doordat bij dit doorgaande transport de kosten lager zijn.

„De beide ondernemingen hopen door het beschikbaar stellen van deze diensten voor handel en industrie mede te werken aan een vereenvoudiging van de internationale uitwisseling van goederen en op deze wijze een bescheiden bijdrage te leveren tot een beter begrip en een betere verstandhouding tussen de volkeren van de Verenigde Staten en Nederland", zo zei de heer Hennus.

De vertegenwoordiger van de Amerikaanse vervoersonderneming, de heer W. M. Hansen, sloot zich bij deze woorden aan, nadat hij nog had meegedeeld, dat de Railway Express Agency al met enkele andere West-Europese landen dergelijke vervoersdiensten in stand hield.

GERARD VAN EYCK SCHIJNT EEN KUNDIG BOKSER

Volgens personen die Gerard van Eyck op Curacao hebben zien trainen, schijnt de Nederlandse bokser een goed pugilist te zijn. Wij willen ons echter niet aan een voorbeschouwing wijden aan zijn boksers capaciteiten en liever eerst afwachten wat hij in zijn eerste gevecht op Curacao zal presteren. Dat zal slechts een gedegen inzicht in zijn capaciteiten geven. Gerard van Eyck traint dagelijks met Wim Snoek. Zoals bekend zal van Eyck op 13 november a.s. voor de eerste maal op Curacao in de ring verschijnen.

Oorspronkelijk werd ons medegedeeld dat van Eyck zou boksen tegen de bekende Curacaose bokser Little Dinamite (Oscar). Er gaan nu echter geruchten dat dit gevecht mogelijk geen doorgang zal vinden en dat dan de bekende Arubaan Sam Langford z'n eerste tegenstander zal zijn. Zeker is echter dat hij op 13 november a.s. in het door promotor Angel Job te organiseren boksprogramma zal uitkomen. Over de plannen van Wim Snoek, die nog steeds op Curacao verblijft, is ons weinig bekend. Het schijnt dat op Aruba een bijzonder interessant gevecht in de maak is, waarover wij geen zekerheid konden krijgen en er dus nog geen melding van zullen maken.

Ineens verrees een eiland uit de zee

Midden in de Atlantische Oceaan, op 29 graden westerlengte en 38 graden noorderbreedte is zo maar ineens een stuk „land" naar boven gespoten, het tiende eiland van de Azoren, — een eilandengroep op een derde van de afstand Lissabon—New York gelegen, in het hart van de Oceaan. Er begon een vulkaan te werken, dagen en dagen achtereen, en er ontstond een nieuw eiland.

Het gebeurde in de laatste dagen van september. Op een diepte van veertig tot vijftig meter onder de zeespiegel, op de bodem van de Oceaan, een vijfhonderd meter verwijderd van de kust van Faial. Aan de oppervlakte van de zee kon men het borrelen waarnemen als een flauwe reflex van de geweldige krachten, die op de zeebodem aan het werk waren maar de weerstand van tonnen water nog niet konden breken.

Van tijd tot tijd drongen wolken gas en stoom door de muur van het water heen en verschenen aan de oppervlakte, alsof er midden op het watervlak een schoorsteen stond te roken. Gelukkig was de wind oost, landafwaarts van Faial, een zeldzaamheid op de Azoren. Negen dagen bleef de wind oost, een zegen voor de bewoners van het eiland. Spoedig begon de stoomwolk voller te worden. Als een zuil van duizend meter hoogte bleef hij op het zee-oppervlak staan. Na enkele dagen werd lava omhooggestuwd, dat soms tot honderd meter hoogte werd uitgestoten en dan weer terugviel in zee. Maar de kracht van de eruptie bleef toenemen, de zuil bereikte een hoogte van tweeduizend meter en de meegevoerde lava vormde een eilandje, dat even boven de zee uitgroeide. Ook op Faial kwamen grote stenen en keien, nog nagloeiend, neer en verdreven de bevolking van Capelinhos naar Horta, de voornaamste plaats aan de andere zijde van het eiland.

De aardschokken, die de erupties vergezelden, namen in hevigheid toe. De bevolking leefde in angst en zorg. Intussen bleef het eilandje groeien. 's Avonds waren de uitbarstingen het indrukwekkendst. Een groot flikkerlicht, heviger dan de bliksem, verlichtte de hemel, de wolken droegen de weerschijn. De wolk boven de vulkaan ging bijna twee kilometer recht de lucht in en boog dan af, om zich pas vijftien kilometer, verder in de lucht op te lossen. De vuurtoren van Capelinhos wierp zijn licht nu over een zwartgrijze aarde, die een halve meter as torste.

Op 11 oktober had het eilandje al een hoogte van 85 meter bereikt en mat het 700 bij 70 meter. De krater is niet uitgewerkt. Soms wordt nog lava uit de krater gestoten en valt op de hellingen en in zee. Het water wordt er slijkerig van en duizenden dode vissen drijven naar de kust.

Het eiland is ringvormig, maar de ring is nog niet gesloten. De zee heeft nog toegang tot de krater en brokkelt al weer stukken van het pasgevormde eiland af. Door de ontzaglijke hitte is de steen poreus geworden en daardoor minder weerstandkrachtig.

Ook deze vulkanische uitbarsting heeft het verloop dat reeds vroeger werd waargenomen bij dergelijke verschijnselen. Eerst begint de aarde te beven, vervolgens stijgen gaswolken op en daarna, van tijd tot tijd, vaste stoffen. Deze laatste vormen op de duur een krater. De vierde periode is beslissend voor de bestendiging van het ontstane eiland. Als de krater reeds gedeeltelijk is gevormd komen slijkerige lavamassa's naar boven, waarin zich stenen en andere materialen bevinden. Deze stroperige massa wordt gewoonlijk maar traag opgestuwd naar de mond van de krater en vloeit dan uit over de berghellingen. Het bedekt de poreuze steenmassa's met een korst die in staat is weerstand te bieden aan de invloeden van de zee en het weer.

Maar omdat de krater van het tiende eiland in de Azoren nog niet is gesloten en de kracht van de vulkaan reeds afneemt, kan de lavamassa niet omhoog komen. Er is daarom een grote kans dat het na verloop van tijd weer onder het zee-oppervlak zal verdwijnen.

A. GROO Tin De Linie

NAAR VERSTERKING DER BAGDADSE VERDRAGSORGANISATIE

Teheran, 28 oktober.: — Na een bezoek van Koning Feisal van Irak aan Perzië, dat twaalf dagen heeft geduurd, is maandag te Teheran een gemeenschappelijke bekendmaking uitgegeven, waarin de Iraakse vorst en de Sjah van Perzië verklaren te zullen blijven streven naar versterking der Bagdadse verdragsorganisatie.

Deze oganisatie wordt in het communique het „meest geschikte instrument tot bevordering der goede verstandhouding tussen zijn leden — Groot Brittannië, Turkije, Irak, Perzië en Pakistan — en tot verzekering van de vrede en veiligheid in het verdragsgebied" genoemd.

Parlementaire voetballers speelden oefenwedstrijd in Den Haag

's-GRAVENHAGE, 28 okt.: — De leden der Tweede kamer, die vandaag in Antwerpen de parlementaire voetbaleer tegen hun Belgische collega's gaan verdedigen, zijn donderdagochtend op het H.V.V.-terrein in Den Haag voor hun laatste oefenwedstrijd aangetreden. Zij brachten het tot een gelijk spel (2—2) tegen de parlementaire pers.

De strijd werd in een druilerige regen gespeeld, die in intensiteit toenam naar mate de spieren van de hoogedelgestrenge voetballers het begonnen te begeven. Dit nam niet weg, dat de partij met bijzonder veel animo werd gespeeld.

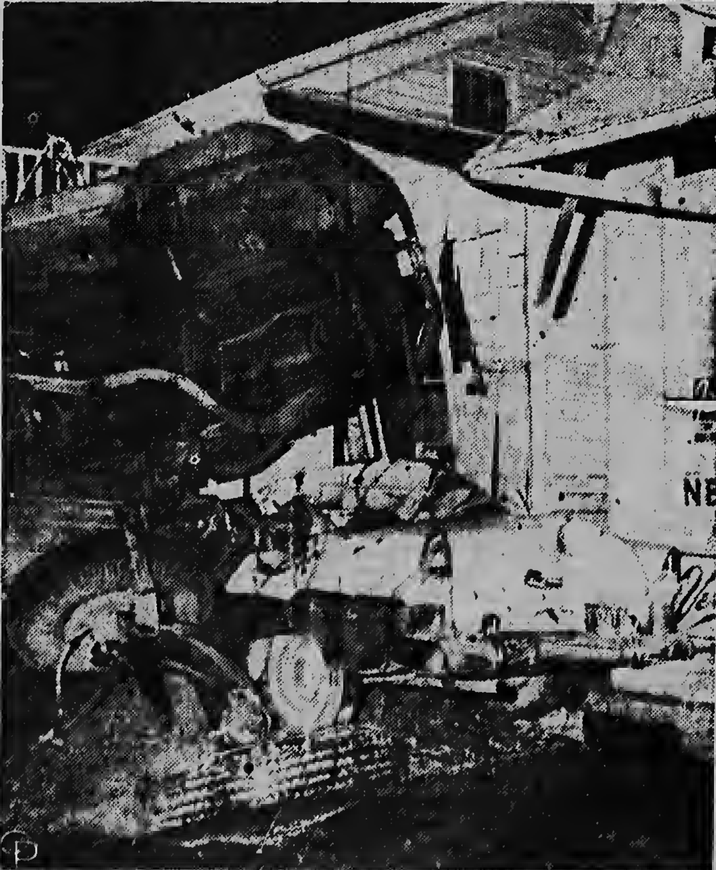
Daartoe drong de ietwat plechtige entourage niet weinig bij. Voor een kringetje van persfotografen verrichtte Kamervoorzitter Dr. L.G. Kortenhorst namelijk de aftrap. De heer Kortenhorst trad aan het einde van de wedstrijd bovendien met een fleurige bos herfstbloemen het veld op en hij adviseerde de beide aanvoeders deze, bij gebrek aan een overwinnaar, maar te verdelen. De aanvoerder van de verslaggevers, zelf reeds na de eerste vijf minuten buiten gevecht gesteld, poehte dat de pers deze keer de kamer eens niet had willen verslaan.

Overigens was het publiek, dat de parlementairen luide aanmoedigde, er wel van overtuigd, dat deze uitspraak veel van grootspraak weg had. Vooral na de rust waren de parlementairen, die blijkbaar de beste oefening hebben gehad, aanzienlijk sterker. Toen tegen het einde Mr. P. Blaisse, die het parlementaire doel tot dan toe op schitterende wijze had verdedigd, „naar voren" trok moesten de journalisten hun laatste krachten geven om een nederlaag te voorkomen. Zij ervoeren, dat sommige der kamerleden, waarbij zeker de voorzitter van de K.V.P. Mr. H. van Doorn, op de grasmat een taaiheid aan de dag legden, die zich met die van een voorlopig verslag kan meten. Onder het publiek bevonden zich ook enkele spelers van de Belgische kamerploeg, die zich klaarblijkelijk bij voorbaat vertrouwd wilden maken met de fijne kneepjes van hun tegenstanders.

De Nederlandse kamerploeg zal in de volgende samenstelling tegen de Belgen aantreden: Doel: Mr. P. Blaisse (KVP), achter: Mr. H. van Doorn (KVP) en Drs. W. Peters (KVP); Midden: Drs. F. v.d. Mei (Chu), Drs. G. Nederhorst (PVDA) en Mr. K. van Rijckevorsel (KVP); voor: Mr. M. Vrolijk (PVDA), J. Rechorst (PVDA), Mr. Dr. C. Berkhouwer (VVD), Drs. C.P. Hazenbosch (Ar.) en Drs. S.J.M. den Uyl (Pvda).

Drie doden in een klap





De hovenste foto toont het wrak van de stationwagen die nabij Ravenna (V.S.) door een aardappeltruck werd aangereden, bij welke gelegenheid een 32 jarige moeder met haar beide dochters van 9 en 10 om het leven kwamen. Na deze hotsing ramde de truck nog een benzinepomp om daarna over een ander personenauto heen te klimmen en een huis nog zwaar te beschadigen. Door de botsing met de tweede personenauto werden nog twee kinderen ernstig vrwond. De truckchauffeur werd gearresteerd.

Editoriale notities

Vrijdagavond werd in de Club Watapana de eerste vergadering gehouden van het Carnavalscomite 1958. Wij hebben deze vergadering bijgewoond en met grote belangstelling hebben wij waargenomen hoe in twee en half uur veel gesproken doch weinig besproken werd. Het is echter niet alleen om reden, dat er te weinig spijkers met koppen geslagen werden, dat wij ons bezorgd maken over de toekomst van dit comite.

Zorgwekkender dan dit is het feit, dat men uit het verleden blijkbaar niets heeft geleerd. Als wij het ons wel herinneren hebben zowel de beide carnavalscomite's van de jaren 1955 en '56 onder voorzitterschap van de heer Tuschi Arends als ook het comite 1957, dat gepresideerd werd door de heer Casper Lacle, gefaald in te bereiken wat men zich voorgesteld had te kunnen bereiken door de té grote omvang van een Carnavalscomite, waarin bovendien slechts een kleine kern van werkelijk met carnavalsenthousiasme geladen mannen het gehele werk verzette en de overige leden alleen gesignaleerd werden op de eerste vergadering en daarna weer tijdens de carnavalsdagen met een badge „Carnavalscomite" op de borst, zich spoedend van de ene club naar de andere en dansend met elke koningin die hen naar voor de voeten kwam.

„Volgend jaar moeten wij een comite hebben van vijf, hooguit zeven harde werkers", verzuchtte de Casper Lacle na het laatste carnaval dat dank zij het onvermoeid werken van zijn kleine knokploeg (die zelf werkelijk niet veel van het carnaval genoten heeft) toch nog een groot succes geworden is.

Desondanks start men nu wéér met een groot comité, met wéér enkele leden daarin, van wie men UIT ERVARING weet, dat zij niet voor de hun opgedragen taak berekend zijn.

Moge men de moed vinden om het reeds gevormde comite alsnog zodanig te wijzigen, dat er een kleine gemakkelijk handelbare groep (hoe minder mensen, hoe minder gepraat en hoe meer teamgeest) overblijft, die bereid is alles in de komende vier maanden te geven voor de organisatie van een Arubaans Carnaval, dat in 1958 natuurlijk weer beter moet worden dan in 1957. Dat kan, want er kunnen nog tal van andere boeiende of leuke attracties gebracht worden. Als het comite, geassisteerd door een even bezielde adviescommissie, maar kan werken en de handel maar wil helpen: als het publiek maar bereid is tot feestvieren en Aruba's jongedochters maar vast willen beginnen met zich mooi te maken, teneinde over enkele maanden mee te kunnen dingen naar de titel ARUBA'S CARNAVALSKONINGIN 1958!!

GAAT EISENHOWER NAAR DE NAVO-VERGADERING IN PARIJS?

PARIJS, 27 okt.: — De Amerikaanse ambassadeur te Parijs, Amory Houghton, heeft de Franse minister van buitenlandse zaken Pineau medegedeeld, dat president Eisenhower voornemens is de in december a.s. te Parijs te houden bijeenkomst van de N.A.V.O.-Raad bij te wonen.

Het State Department heeft meegedeeld dat het „niet juist" is, dat de Amerikaanse ambassadeur in Frankrijk, Amory Houghton, de Franse regering ervan in kennis heeft gesteld dat president Eisenhower de komende vergadering van de NAVO-Raad, die in Parijs zal worden gehouden zal bijwonen.

In een verklaring van het State Department wordt gezegd, dat de Amerikaanse ministerie van buitenlandse zaken, de Franse minister Pineau heeft meegedeeld dat de secretaris-generaal van de NAVO, de Belg Spaak, president Eisenhower van de V.S. en president MacMillan van Groot-Brittannie heeft voorgesteld de hoogste regeringsleiders te laten deelnemen aan genoemde vergadering.

De Amerikaanse ambassadeur heeft hieraan toegevoegd dat over deze deelneming beslist moet worden door de 15 landen van de NAVO.

Gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad"
Directeur-Hoofdredacteur O. J. Staartjes.
Nassaustraat 55-Oranjestad, Aruba.
Telefoon: 1116-Directie en Advertenties
1116 Redactie en Abonnementen.
Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Dinsdag 29 oktober

BIOSCOPEN

DE VER THEATER 20.30: The Conqueror
RIALTO 20.00: Serenata en Mexico
PRINCIPAL 20.00: Lust for Life
AURORA 19.30: The iron petticoat
SAVANETA 19.30: Chicago syndicate

APOTHEEK

Botica Aruba

VROEDVROUWEN, VERPLEEGSTERS, enz.

Zuster M. v.d. Mark, telefoon 1557 Rondweg 1 Dakota.
Zuster Braumuller, telefoon 1368 Nassaustraat 42, Oranjestad.

RADIO KELKBOOM

109 m. — 1435 kcl.

11.30 Cortijo y su Combo
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Boekhandel)
12.45 Musica Norteamericana
12.55 News in Nutshell (Viana)
1.00-1.30 Celia Cruz
4.00 Musica varia
4.30 Roberto Paz
5.00 Tangos
5.15 Alberto Beltran
5.45 Alfredo Pinedo
6.00 Calypsos
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.55 Voorlichtingsdienst
7.15 Orlando Vallejo
7.30 Wij Vieren Feest
7.45 Nieuwsberichten (Boekhandel)
8.00 Musica Norteamericana

VOZ DI ARUBA

457 m. — 655 kcl.

06.00 Opening
06.03 Ons morgengebed „The Lord's Prayer"
06.05 Semi-klassieke melodieen
06.15 Internationaal en locaal news (Viana)
06.30 Antilliaanse klanken
06.45 Arubaanse walzen
07.00 Romantisch muziek voor het buitenland
07.15 Selectie van de meest gevraagde platen
07.30 Saludos musical di Limacol
07.45 Ochtend melodieen
07.57 Uw geliefde lied
08.00 Sluiting
10.25 Heropening
10.30 „Mañanita Alegre"
11.00 Palais Royal biedt U: „Philips Hit Parade"
11.30 Baardse Trading biedt U: „Melodias Amstel"
12.00 Klokslag twaalf uur
12.01 Uit de Nederlandse discotheek
12.15 Viana biedt U: Internationaal en locaal nieuws in het Nederlands
12.30 Muzikale middagselectie
13.00 Viana biedt U: Internationaal en locaal nieuws in het Papiaments
13.15 Antilliaanse klanken
13.30 Mexico zingt in Uw radio
13.40 Procter & Gamble presenteert: „Sergio Velasquez ecusa"
14.00 Spritzer & Fuhrmann biedt: „Bo concierto diario"
15.00 Verzoekplaten van de „Super Crema"
15.30 Procter & Gamble presenteert: „Tu no eres mi madre"
15.50 Echoes uit Argentinie
16.00 A. M. Lacle presenteert: Complacencias Rey de Copas
17.00 Atardecer Mexicano
17.15 Variedades Musical
17.30 „Fiesta de ritmos"
18.00 Mario S. Arends presenteert: „Caravana di melodias populares"
18.30 Mansur Trading Company brengt U „Cocktail Musical di P.&G."
19.00 Esso dealers presenteren: „Esso sportsroundup".
19.15 Regeringsvoorlichtingsdienst
19.30 Viana biedt U: Internationaal en locale nieuws in het Engels
19.45 Arubaanse muziekschool o.l.v. Rien Hasselaar
20.00 Viana biedt U: Internationaal en locaal nieuws in het Papiaments
20.15 Muzikale variete
20.30 Colgate-Palmolive presenteert: „La mujer de aquella noche"
21.00 Fantasie musical di M. S. Arends
21.30 Populaire muziek (verzoekplaten)
21.45 Speciaal programma
22.00 Sluiting

FILIAAL VAN DE OPENBARE LEESZAAL TE ST. NICOLAS

van Speyckstreet 1 tel.: 5277
Dinsdag- en vrijdagmiddag van 14.30 — 17.30 uur.

OPENBARE LEESZAAL EN BOEKERIJ TE ORANJESTAD

Volwassenen: iedere middag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdag des morgens van 9 — 12 uur en des middags van 14.30 — 17.30 uur.
Dinsdag en vrijdag des avonds van 19 — 21 uur.
Kinderen: maandag, woensdag en donderdag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdag van 9 — 12 en van 14.30 — 17.00 uur.

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Di. 15.00 en 14.00.
Argentinie: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00.
Bolivie: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo. 8.00-16.00 en Vr. 9.00-16.00 en Za. 16.00.
Brazilie: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00.
Br. Guiana: Di. 14.00, Do. 15.00 en Za. 15.00.
Canada: Ma. 15.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 16.00.
Canal Zone: Ma. 15.00, Do. 14.00 en Vr. 15.30.
Caracas enz.: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo. 15.00 Do. 15.00, Vr. 15.30 en Za. 15.00.
Chile: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00.
Colombia: Ma. 15.00 Wo. 14.00 en Vr. 15.30.
Costa Rica: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00 en Za. 10.00.
Curacao: Ma. 9.00-15.00, Di. 15.00, Wo. 9.00-16.00, Do. 16.00 Vr. 9.00-10.00 en Za. 16.00.
Ecuador: Ma 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00.
El Salvador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00.
Europa: Ma. 15.00, Wo. 9.00, Vr. 16.00 en Za. 15.00.
Fr Guiana: Di. 14.00 en Vr. 14.00.
Guadeloupe: Di. 14.00 en Vr. 14.00.
Guatemala: Ma. 15.00 Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Haiti: Di. 15.00, Wo. 15.30, Vr. 15.00 en Za. 15.00.
Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00.
Br. Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Za. 14.00.
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00 Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-15.00.
Maracaibo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Do. 15.00 en Za. 15.00.
Martinique: Di. 14.00 en Vr. 14.00.
Mexico: Ma. 9.00, Di. 10.00 Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-15.00.
New York: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 9.30, Do. 15.00 Vr. 9.00 en Za. 16.00.
Nicaragua: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Panama: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30.
Paraguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00.
Peru: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00.
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 15.00 Wo. 15.30, Do. 15.00 en Vr. 15.00.
Sto. Domingo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo. 15.30, Vr. 9.00 en Za. 15.00.
St. Kitts: Di. 16.00 en Vr. 15.00.
Suriname: Di 14.00, Do. 16.00 en Za. 15.30.
St. Maarten enz.: Di. 18.00 en Vr. 16.00.
Trinidad enz.: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za

RIKA HOPPER VIERDE TACHTIGSTE VERJAARDAG

AMSTERDAM, 28 kt. — Met een vitaliteit, dit haar zelfs op deze hoge leeftijd nog niet heeft verlaten, heeft Rika Hopper, een der oudste nog levende actrices van Nederland, in de Amsterdamse Stadsschouwburg haar tachtigste verjaardag gevierd.

In de foyer op de tweede etage van het gebouw, waar zij zo vele triomfen heeft gevierd, nam ze — gezeten in een op een podium geplaatste stoel — twee uur lang met niet aflatend enthousiasme de gelukwensen en geschenken in ontvangst van een schier eindeloze rij oude vrienden en jonge bewonderaars.

GEEN HOGERE FUNCTIE VOOR ZJOEKOF

ROME, 28 okt. — De Moskouse correspondent van het Italiaanse communistische blad „Unita" heeft maandag gemeld, dat de mogelijkheid, dat Maarschalk Zjoekof een hogere functie zal krijgen zal krijgen als „volkomen van de baan" beschouwd schijnt te moeten worden.

Noticianan Editorial

Diabierne anochi nan a tene e prome reunion di e Carnavalcomite 1958 na Club Watapana. Cu gran interes nos a asisti na e reunion aki y nos por a mira cuanto nan a papia den dos ora y mei aki pero poco discusion. Nos no a preocupa nos pa e comite den futuro solamente pasobra nan ta dal poco clabo riba nan cabez, sino mas critico ta e felt aparentemente nan no a sinja nada di lo pasado. Nos por corda bon, con e dos comitenan di carnaval di e anjanan 1955 y 1956 bau presidencia di senjor Tushi Arends y tambe e comite di anja 1957 bau senjor Casper Lacle no por a alcanza loke nan a imagina nan, como e comite tabata consisti di asina hopi hende, mientras cu un parti chikito verdaderamente jen di entusiasmo pa carnaval a haci tur e trabau y e otro nan solamente a parce riba e prome reunion y despues durante e dianan di carnaval tabata camna rond cu un „badge" riba nan pecho di „carnaval comite" corriendo di un club pa otro y ballando cu tur e reinanan. Pesei senjor Casper Lacle a bisa cu un suspiro: „Otro anja nos mester un comite di cinco persona cu traha duro of di mas siete", despues di e ultimo carnaval, cu danki na e trabau incansabie di nan „knokploeg" chikito (kende nan mes en realidad no a goza hopi di e carnaval) a bira un grau exito. Apesar di tur cos nan ta bolbe cuminza awor cu un comite grandi cu atrobe algun miembro cu di experiencia nan sabi cu nan no ta capable pa e encargo ey. Ta di spera cu nan lo hanja curashi y cu e comite cu ya nan a forma cambia na un grupo chikito y facil di maneha (cuanto menos persona, menos papiamento y mas animo di team) y cu ta cla pa haci tur cos pa e organizacion di e Carnaval Arubiano den e cuarto lunanan venidero, cu naturalmente mester bira mihor den anja 1958 cu den anja 1957. Esaki POR pasobra nan por trece hopi otro atraccionnan interesante y bunita. Si e comite por a traha bau un comision di advies bon y cu kier yuda e comercio, si e publico ta cla pa festeha y e damitasnan Arubiana ta cuminza prock tempran, pa asina por participa entre poco luna na e titulo di REINA DI CARNAVAL DI ARUBA 1958.

PAGINA TRES

Mas o menos 1.500 habitante a hanja Gripe Asiatico

Tur empleadonan di gobierno a ser vacuna gratis.

ORANJESTAD. — Apenas bo ta habri un corant of revista lesa bo ta hanja un articulo tocante e gripe Asiatico, e gripe cu den corto tempo a extende den henter mundo despues di Asia. Despues cu bo caba di lesa un articulo asina lo bo puntra bo mes: „Con ta para cu Aruba awor?"

Y e pregunta aki no ta facil di contesta. Loke nan por a controla ta cu casi 1.500 persona tin of a hanja e gripe Asiatico y actualmente nan por a constata un descencion. Nan a anuncia 565 caso den e siman di 13 pa 20 di october y e siman despues 930 caso, siendo e mayor parti den e principio di e mes un siman ey. Pesei nan ta supone cu probablemente e gripe ta bahando. Loke ta stranjo ta cu 70% di e gripe Asiatico ta den e muchanan. Hopi hende cu ta traha den vitale bedrijven a hanja vacunacion gratis y cu exito. Awor Gezondheidsdienst ta bai injecta tur hende cu ta cai den gouvernementsziektereGeling 1936 gratis, esta esaki Bestuurscollege a decidi. No solamente empleado di gobierno, pero tambe e trahadornan particular cu ta cai den e regeling aki ta ser vacuna gratis y por ta 70% sigur contra e gripe aki.

SUCESOR DI HENNY EMAN DEN STATEN

ORANJESTAD. — Segun nos a ser informa di bon fuente nan tin intension di laga senjor M. de Cuba tuma e lugar habri den Staten di Antillas Hulandes, esta e lugar di senjor J. H. Eman (Shon Henny) pa AVP. Un biaha so senjor Henny Eman a keda sin asisti e reunionnan di Staten despues di e eleccion na november 1954; e segundo miembro di AVP den Staten, senjor J. Geerman tabata asisti regularmente, pero no aparece mas pa AVP. Na anja 1954 senjor de Cuba tabata diputado pa poco luna.

NOTICIA DI VIAJERONAN CU A BINI DI SYRIA

ISTANBUL — Biaheronan, cu a bini di frontera Syriaco, a informa cu tin tiramentu den e territorio ey di tur dos banda, pero cu esaqui ta pa taha contrabandistanan. Nan ta hiba bestia for di Turkia Syria pa medio di contrabanda, y meja di nylon, koffie y panja di bisti ta bai Turkia for di Syria, tambe pa medio di contrabanda.

E trupanan di frontera Syriaco a worde fortifica den ultimo tempo cu unidad motorisa, asina e biaheronan a informa. E unidad nan aqui ta staciona na un distancia for di e frontera, algun tempo pasa autoridadnan di Syria a yama un leva di reservista y e ta prepara pa mobilisa cinco leva mas.

P.W.F.A. TA HUUR EX-BRASS BAND CLUB

SAN NICOLAS. — Nos por a lesa den „Federacion" e organo di PWFA cu „Pro Labour" a huur e ex Excelsior Brass Band Club (Muller's Club) na Weg Seroe Pretoe na San Nicolas. „Pro Labour" ta un asociacion di PWFA y nan lo usa e edificio pa diferente fines social.

Magnifico show di Globetrotters.....

(Continuacion di pag. 1)

Den e segundo quarter Rickey Ayala a drenta den accion y mes ora a demostra cu apesar cu haltura ta algo esencial den basketball, cu hopi practica e desventaha aki por worde deskita. Su dribbling ta algo admirable y inigualable.

E quarternan a termina tur na favor di Globetrotters meskos cu e partido. E scorenan tabata 16-11, 30-27, 50-43 y 68-57.

Na half Mike Pickering, un juggler cu un estilo unico a entretene e fanaticonan cu su rapido numeronan cu tres, luego cinco bala y tres bloki tambe.

E ultimo numero promer cu e partido di basket a continua tabata di Ray Wilbert, kende ta un verdadero artista den dominio di hoepel, cu cualnan e ta haci algun numero increible. Algo cu tambe a causa hopi risa tabata e chist di Chico Burrell, kende ta haci parti di e acto di Showboat ora esaki no ta den wega, cu e emchi yen di papel cu nan a tira den publico aparetando cu ta awa. E rutina di freeshot, y e beanball meskos cu e momento di baseball, den cual Hall ta conecta un homerun cu e bala di basket tabata un cierre cu broche di oro di un anochi verdaderamente entretenido.



Un momento di accion. Nota e valente tamanjonan di Gerber (43) y Armstrong di U.S. Stars. E tres Globetrottersnan ta Hall (42), Williams (meimei) y Milton, cla pa drenta den accion.

Cumpleanjos feliz

Hopi felicitacion pa Robert Barnes cu a cumpli 10 anja pa parti di su mama, tata, tur su rumannan y di tanta Bets.

— — —

Felicitacion ta bai awe pa Charlie Barnes cu a cumpli 13 anja pa parti di su mama, tata, y tur su rumannan.

— — —

Tambe ta ricibi hopi felicitacion pa Sra. Josefa Eckmeyer cu a celebra su fecha natal pa parti di su esposo, 6 jiunan, tata, mama, rumannan, sobrinanan y di su ihanan Elvira y Theofilo Dania.

Ta celebra su di 6 aniversario awe e hobencita Glenda Theresita Trimon y e ta ricibi felicitacion di Ia, Chida, Nito, Ina, Ekto Tromp.

— — —

E hobencita Lena Wever ta celebra su fecha natal awe y e ta ricibi felicitacion di su tata Hose, mama Ninita, rumannan Benito, Edwin, Mirto, Swinda, welo, tanta y primonan Chichi, Helena, Dora, Irena, Nilda, Alivia, Elsa de Cuba, especialmente su pepe Lichi Paesch y demas Familia.

— — —

Felicitacion pa Margarita Rodriguez pa parti di su mama Johana, tata Jose, rumannan Sira, Cecilia, Betto, Juan, Sita, Nicia, Sjon, Doc, Greta, su madrina, padrino y demas familia Rodriguez y familia Geerman.

— — —

A cumpli 14 anja casa sr. Juan Tromp y Sra. Anna Tromp felicitata bini di parti di nan jiunan mama, tata, suegra y demas familia Tromp y Webb.

— — —

Victoriano Erasmus a cumpli 19 anja y e ta ricibi felicitacion di su tata Basilio, mama Meme, rumannan, 2 swanan y tambe di Wina y Ligia Maduro.

— — —

E hobencita Ligia Susita Maduro a cumpli 1 anja y e ta ricibi felicitacion di su tata, mama, ruman, omo Daniel Croes, pepe Sita, tantanan, omonan, wela y welonan, familia Maduro, Erasmus y tambe di Norman y Lourdes.

— — —

Senjor Raymond Henriquez y sra. Estebana Henriquez a celebra nan 27 aniversario matrimonial y nan ta ricibi felicitacion di nan jiunan, suegro y suegranan y di nan familianan.

— — —

Awe ta celebra su 13 aniversario Regina Luydens y e ta ricibi felicitacion di su mama, tata, rumannan, welo, wela, primo y primanan, tanta y omonan, omo Fio, pepe Thea Imelda, amiganan di 6de klas di Noord y di su Zuster Maria, especialmente di Magda Luydens na Hulanda di Hubert Franken y demas familia.

— — —

Hobencito Simon Erasmus a cumpli 10 anja y e ta ricibi felicitacion di su mama, tata, rumannan, familia, conocimnan, amigonan y tambe di Jacobo Thiel.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Directie y Avisos 2116 - Redaccion y Suscripciones. Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Diamars 29 di October

C I N E

DE VER THEATER 20.30: The Conqueror
RIALTO 20.00: Serenata en Mexico
PRINCIPAL 20.00: Lust for Life
AURORA 19.30: The Iron petticoat
SAVANETA 16.30: Chicago syndicate

BOTICA DI WARDA
Botica Aruba

PARTERAS, ENFERMERAS, ETC.
Zuster M. v.d. Mark, telefoon 1307
Rondweg 1 Dakota.
Zuster Braumuller, telefoon 1356
Nassaustraat 42, Oranjestad.

RADIO KELKBOOM
209 m. — 1435 kcl.

11.30 Cortijo y su Combo
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Boekhandel)
12.45 Musica Norteamericana
12.55 News in Nutshell (Viana)
1.00-1.30 Celia Cruz
4.00 Musica varia
4.30 Roberto Paz
5.00 Tangos
5.15 Alberto Beltran
5.45 Alfredo Pinedo
6.00 Calypsos
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.55 Voorlichtingsdienst
7.00 Noticias (Pap.) di Schlitz
7.15 Orlando Vallejo
7.30 Wij Vieren Feest
7.45 Nieuwsberichten (Boekhandel)
8.00 Musica Norteamericana

VOZ DI ARUBA
487 m. — 685 kcl.

08.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta
06.05 Dushi amanecer na Aruba
06.15 Noticianan internacional y local na Ingles (Viana)
06.30 Mañanita Antillana
06.45 Valsnan Arubano
07.00 Canciones di amor dedica na oyentenan na exterior
07.15 Seleccion di e disconan di mas peticion
07.30 Saludos musical di Limacol
07.45 Melodias Matinales
07.57 Bo cancion favorita
08.00 Clausura
10.25 Reapertura
10.30 „Mañanita Alegre"
11.00 Palais Royal ta ofrece: „Philips hit parade"
11.30 [illegible] Trading ta brinda „Melodias Amstel"
12.00 E [illegible] di diezdos
12.01 Musica di nos discoteca Hulandes
12.15 Viana ta ofrece: Noticia internacional y local na Hulandes
12.30 Seleccion musical di merdia
13.00 Viana ta ofrece: Noticia internacional y local na papiamento
13.15 Notas Antillanas
13.30 [illegible] canta en su radio
13.40 Procter & Gamble ta presenta: „Sergio Velasquez acusa"
14.00 Spritzer & Fuhrmann ta ofrece: „Bo concierto diario"
15.00 Complacencias „Super Crema" „Super Crema"
15.30 Procter & Gamble ta presenta: „Tu no eres mi madre"
15.50 Ecos di Argentina
10.00 A. M. Lacle presenta: Complacencias Rey de Copas
17.00 Atardecer Mexicano
17.15 Variedad Musical
17.30 „Fiesta de ritmos"
16.00 Mario S. Arends presenta: „Caravana di melodias popular"
18.30 Mansur Trading Company brengt U: „Cocktail Musical"
19.00 Esso dealers presenta: „Charla Deportiva Esso"
19.15 Servicio informativo di gobierno Antillano
19.30 Viana ta ofrece: Noticia Internacional y local na Hulandes
19.45 Arubaanse Muziekschool bou direccion di Rien Hasselaar
20.00 Viana ta ofrece: Noticia Internacional y local na Ingles
20.15 Variedad Musical
20.30 Novela Colgate-Palmolive: La mujer de aquella noche
21.00 Fantasia musical di Mario S. Arends
21.30 Musica popular
21.45 Programa especial (peticiones)
22.00 Clausura

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10

7.15 a.m. Marcha oficial
7.27 Informacion sobre los programas del dia
7.30 Lo de hoy
9.30 Informacion sobre los programas del dia
9.35 Patron de prueba
10.50 Informacion sobre los programas del dia
11.00 Cita a las once
12.00 Show de las doce
1.15 Una novela para usted
1.30 Noticiero del mediodia
2.00 Magazine TV
2.15 Pelicula de largo metraje
4.00 Club femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
6.00 Cortos
6.15 Circo en el aire
6.30 Los dibujos de Felix
6.45 A la luz de un candelabro
7.00 Bartolo y sus Bartoladas
7.15 Novela Unico
7.30 No diga que si.... No diga que no....
6.00 El Observador Creole
8.15 Preguntas Deportivas
8.30 Martin Kane
9.00 Novela Camay
9.15 Novela L & M
9.30 Cielorama
10.00 El Programa
11.00 Marcha oficial

LOTERIA DI ST. HYACINTHUSGROEP

SAVANETA. — Na beneficio di e troephuis nobo di St. Hyacinthusgroep na Savaneta nan no a tene solamente un anochi di comedia sino tambe loteria, cu varios premios atractivo. E ganadornan di e premionan aki tabata pa Jacintha de Cuba un rooster di pan, Celsius Mimic, un radio Grundig y Tyrion de Kort un heroe di strika electrico.

TA PRESENTA

E prima pober

Pa TUYUCHI

No. 22

Ora cu Raymond a cuminza su carrera diplomatico na un manera sublime i cu Herbert a larga inscribi su mes como abogado, esai a ocasiona masha poco diferencia den nos relacion amistoso. Quizas cu nos tabata contra cu otro un poco menos, sinembargo na tur ocasion enter e grupo aqui tabata reuni trobe, tan pronto cu esaqui tabata posible.

Aunque cu tabata existi un sorto di convenio selento, Raymond i Honoria no tabata comprometi oficialmente, prome cu Raymond a haci 25 anja, na cual momento nan a mand'e Paris.

A ser estipula cu den verano lo nan a casa. I na cuminzamento di anja Honoria i un tanta di dje a cruza canal pa bai cumpra trajenan pa e solemnidad aqui. Raymundo tabata paga masha atencion na su namorada i Honoria a regresa trobe brillante.

Sinembango repentinamente cosnan a cuminza ta cambia. Raymond quende tabata skirbi Honoria cu regularidad a cuminza ta floha den su cartanan, tabata tarda masha pa skirbi; hasta el a bin hanja un seman di verlof, pero e no bini Inglaterra. I pa casualidad Honoria a bin tende cu el a bai Spanja. Tabata Juni e tempo ai i despues di 6 seman nan fecha di matrimonio tabata estipula.

Pa un bishita corto el a bini Morland Court i aunque cu e mes no ta bata bisa nada, sinembargo hende por a mira lihe cu e no tabata e mes Honoria di semper. E asunto ta, cu el a skirbi Raymond diferente bez sin cu ningun dje biahanan ai el a ricibi contesta. Porfin e postema a bin remente i te dia cu mi muri lo mi queda corda tur particularidad dje dia ai.

Despues di thee, nos tabata sinta den hardin, ora cu e butler a aparece cu un telegram. Honoria a abri esaqui i cu calmo el a bisa e butler cu no tabatin contesta i el a quede ta imovil, como si fuera ta den un busto di marmol el a converti. Expresionnan di su cara a spanta mi. M'a suplik'e na bisa mi ta quico a pasa i sin contesta ni un pia di palabra el a munstra mi riba e telegram cu a cai den e jerbanan.

E carta aqui tabata di Raymond i tabata contene e noticia, cu el a casa e mes dia ai i el a suplica Honoria di quier pordon'e. Den epoca di Reina Victoria ainda nan tabata haci e sorto di ruegonan asina.

Segun mi opinion ta e suplica di pordon tabata e palabra di mas idiota cu Raymond por a menciona den enter contenido di su telegram.

Pronto nos a bin tende ta quico a pasa. Raymond a sinja conoce un mucha muhe na Paris. Esaqui tabata yiu muhe di un Frances, un conde Vericord, cu a casa cu un Spanjo. Segun mi ta opina, nan tabata un famia antigua, pero pober i cu no tabata goza di tanto aprecio; solamente nan tabata pertenece ainda na e grupo aristocrat, mas nada. E mucha muhe tabata misteriosamente bunita i foi promer bista, Raymond tabata locamente enamora di dje i e tambe di Raymond.

Esaqui absolutamente no tabata un matrimonio pa un diplomado asina hoben i cu tabata promete asina tanto. Tabata un matrimonio mucho pura, sin cu ningun di dos a hanja ocasion di pensa cu en realidad nan tabata stima otro i cu nan caracter por a klop cu di otro tambe.

Enter nos famia tabata masha desenganja pa loque a pasa pober Honoria i com na un manera asina incorrecto el a ser enganja. Raymond mes a skirbi un carta simple. El a munstra Honoria den e carta cu te dia cu el a contra e mucha muhe el a sinja conoce nificacion di loque ta jama amor. I esaqui a aplast'e asina enormemente, cu no tabata posible p'e di haci di otro manera.

Nos a cesa i a desproba e manera falso di trata di Raymond. Nos no tabata un famia cu tabata gusta malo ni rencor, ni tampoco nos no a manda obliga Raymond nada, pasobra como e tabata casa caba, tur esfuerso lo tabata enbano toch.

Ademas di esai educacion i civilizacion di famia no tabata permiti nos nada mas, sino di soporta e golpe na silencio, i larga tempo mes plakia e dolor. Sinembargo cu menosprecio nos tabata recorda e hecho baho i vil di un persona cu tabata mes baho i infiel.

Raymond sinembargo a trata pa calma e asunto door di a queda dos anja sin tuma verlof, de la manera cu el a pensa cu e herida lo a cerra cu tempu.

Despues di dos anja el a regresa Londen cu su muhe i un baby chiquito. I riba un cierto dia Herbert a camna contra cun'e. E tabata precies e mes Raymond di antes i a obliga Herbert di bai un rato cun'e, pa e introducie na su club.

Temporada a cuminza i na un soire Raymond a presenta su muhe na e circulonan di aristocracia i tur presentan tabata encanta di e muhe aqui su belleza, su elegancia i fragancia, su caracter pacifico, calmo i simpatico i masha educa. No a dura mucho cu tur camina e tabata aprecia, elogia i invita. Solamente su wowonan tabata cla pa bruha cabez di hasta e hobennan di mas pretencioso. Ademas e manera asina simpatica cu Spanjonan tin di naturaleza, e gracia i manera di hari, di sonrei, di papia i di combersa, tur cos tabata papia na su fabor i ningun fiesta no tabatin animacion si nan no tabata aden.

I ora cu nos tambe a sinja conoce e mucha muhe aqui, nos a sinti inclinacion pa disculpa e mal comportacion di Raymond, como esaqui a ser hustifica pa e dedicacion aqui grandi cu e pareja tabata munstra na otro. Un amor asina sincero i ehemplar. Ademas como cu Raymond tambe tabatin un caracter asina bon, obligatoriamente nos a sinti nos trobe ta join nos amigo di infancia".

„I com tanta Honoria tabata sinti su mes e tempo ai?" Cristina cu a hajna smaak den e combersacion a puntra cu curiosidad.

Admirablemente. Tur hende tabata bisa e mes un cos. El a ricibi e muhe di Raymond cu e mes cortesia perfecto i e tabata combersa cu Raymond cu e mes tono amical i hasta a yega asina leu te cu le a invita nan pa bin logeer na cas, sin cu tabatin nada penoso den e situacion.

Ningun hende no tabata sa quico Honoria tabata sinti en realidad. E tin un savoir-vivre masha particular", Cornelia a bisa pensativa.

„Nos a queda riba e hacienda di Studlands ora cu e catastrofe a tuma luga. Lord Studland tabata tio di Honoria. Cu excepcion di Manuela Crane i un sobrino di tio Studland, Walter Knox cu tabata traha na ministerio di asunto exterior, e combito hoben aqui tabata consisti di nos club antiguo, Raymond, Honoria, Frank, Herbert i mi mes. No tabata tene nos un poco aparta di Raymond su embahador, su secretario, mr Ford i diferente otro hombernan deftig i di edad.

E embahador a bin queda Londen pa termino di un seman. Tabatin algun choque cu Francia. E caso aqui mester a ser drecha i tabatin hopi cos di discuti. Secretario general di asuntonan exterior cu tabata un amigo bieu di famia Studland a bini aya Dia Domingo pa bin lunch i enter merdia e tabatin un encuentro secreto cu e embahador den biblioteca.

Nos cu tabata criaturanan sin ningun clase di responsabilidad tabata diberti nos hungando tennis etc. i nos tabata kiek com e hendenan aqui por a queda p'aden di cas den un weer asina saludable i delicioso. Despues e Secretario general a cohe trein i a bai ciudad trobe, mientras e embahador sir Francis Weston a aparece na e diner, visiblemente alivia, cu el a caba di atende su asuntonan politico.

Despues di a caba di come e dama i caballeronan a reuni hunto pa pensa awor quico haci. Un quier a bai hunga bridge, otro whist i un otro quier a canta, pero despues riba suplica di Raymond, pa recorda su infancia, nan a dicidi di hunga e wega di nan hubentud cu ta sconde. I Herbert mester a sali bai sconde pa tur e otronan bai buske. Tan pronto cu nan a bai buske cu nan a bin hanje den un kashi bieu di ekel tras di galeria di portretnan. Awor tabata ocasion di Manuela, esposa di Raymond bai sconde. Despues di e momento estipula, nos a busca Manuela varios rato sin cu nos por a hanja su escondite. Nos a cuminza bira impaciente te cu mi a bai den salon i mi tabata puntra mi mes cu por ta leu den e terreno e muhe lo por a bai sconde su curpa. Ora cu m'a drenta e salon m'a hanja e hendenan mas grandi cu tabata caricia e plan pa bai drumi.

Nan no a mira Manuela ai i nos tur a bai den vestibulo, camina e o..tronan ainda tabata buscando.

„Basta cu e no por a bai den biblioteca", un di nos a puntra.

„Esai ta totalmente imposible", nos a responde.

„Lo nos por purba mira un rato toch?" Honoria a puntra sir Francis mientras el a pone su man riba kruk dje porta.

„E biblioteca lo ta cerra", sir Ford a bisa, ma mientras e tabata papiando, ya Honoria a draai e kruk caba i a abri e porta. Manuela tabata para meimei dje sala.

Naturalmente e momento ai nos no tabatin di minimo sospecho di loque pronto lo bai socede, sinembargo su aparicion a duna nos tur un choque leve. Mi bista a cai riba un mesa, riba cual tabatin algun papel i un cartera. I m'a mira com riba varios cara a aparece expresionnan di sorpresa penosa.

EL CISCO KID — — — Por José Salinas y Rod Reed



Na momento cu Clover y Bizco tabata pa prepara nan maleta pa nan bai un otro lugar, ajega un persona particular na porta y e la pidi Clover pa bende 500 acciones, Clover ta puntre bo a trece placa, pero e persona ta responde, ainda no pero warda e accion nan pa mi, mi ta paga nan otro siman, mi a bende mi bestianan.

Clover ta grawata su cabez y e ta bisa mm... e accion nan ta bai manera pan caliente, pero lo mi warda algun pa bo.

Despues nan tres ta bai den un club na un lugar reserva pa nan, y Clover ta bisa nos lo ta poco kens si nos hui bai, prome cu siman caba, lo ke nos tin di haci ta pa Cisco no sa unda nos ta.

Tom Richardson detective di fama mundial

E CAS DI MORTO

Pa TUYUCHI

Riba Mur Richardson a ripara marcanan di sanger, cu tabata lek bai te na un fogon di piedra den huki dje cuarto.

„E marca di sanger aqui mes ta munstra nos e camina", Richardson a bisa. „Mi bala a cohe e miserable den su skouder di man drechi".

El a corre bai na e fogon, a cohe un stul ai den cercania i a dal'e quibra contra e fogon na filingrana.

Tur muebelnan a bai quibra contra e fogon, de la manera cu e fogon di piedra a quibra net manera Richardson tabata desea i den e buraco el a mira awor un trapi cu tabata sigui pa e sous-terrain.

N'e mes momento cu e fogon di piedra a quibra, a pasa un bala rozando kanto di su cabez. Paul a bula cohe e atacador na su garanta, pasobra el a pasa tras di su lomba i a dal'e masha duro abao.

Richardson a corre bini su tras masha duro den e sous-terrain cu tabata cuater meter largo i tres meter ancho. E tabata traha como un cuarto i tabata masha nechi meubla.

Riba un sofa Laura tabata extendi. Ambos spoki tabata herida, un cu un cabez quibra i e otro cu un tiro di skopet di Richardson, a trata na munstra resistencia; pero despues di un paar di minuut Paul i su maestro a domina nan i pone nan na boei.

E ora ai Richardson a ordena su presonan di bai ariba. Laura tambe, quende cu alegria a saluda su libertadornan, a bai ariba. Cu wowonan humedo e mucha muhe infeliz aqui a gradici su salbadornan i el a cura en total di su miedo di spokinan.

E mes anochi ai e spokinan a ser transporta pa prison. I despues na ora di investigacion nan a bin saca afo cu un dje spokinan aqui tabata Sr. Steerman i e otro tabata su mes criar.

Steerman a bin declara com el a sondea fortuna di e famia Brown i door di su influencia como spoki riba Srta Laura el a logra hanja enter e fortuna dje famia cerca dje.

Pero ora cu nan no tabatin nada mas di saca foi dje, nan a dicidi na quita e mucha muhe foi camina pa e no reda nan.

Medio loco el a sali e dia anochi foi su cas despues di su combersacion cu Fernand, pasobra e tabata prefera di muri pa mano dje spokinan cu di mester soporta e bista inocente di su enamorado. E tabata considera su mes culpable i e tabata sintie indigno dje homber cu tabata munstre amor.

Pero e ladronnan no a mat'e ainda, pasobra nan a pensa di por a bolbe logra gana mas placa foi dje. Pero danki Dios pa Richardson, tur cos a bin caba bon.

E culpablenan a bin hanja nan castigo merici i mester a traha trabaonan publico i pisa anjanan largo. Pronto despues di nan sentencia, Laura i Fernan a bira un pareja feliz.

Manera nos mes por comprende, ambos hoben tabata agradecido na Richardson i e detective a queda enter nan bida un huesped masha aprecia pa nan.

„Miss Nelly Pervey".

Asina tabata e nomber riba e tarheta di presentacion cu Paul Perier, asistent di Tom Richardson a caba di entrega na su maestro den esaqui su oficina.

„E dama aqui ta desea di combersa personalmente cu bo".

„Richardson a tira un bista riba e tarheta.

„Ta un caso importante?"

„Esai lo e quier bisa na bo sol".

„Qui impresion el a haci riba bo?"

„Masha bon."

„Hm! Mi ta un poco despues, pasobra continuamente ta bini damanan aqui i ta suplica mi pa atene mi cu nan casonan cu absolutamente no ta nada interesante i nan no ta comprende cu mi n' tin tempo pa atende sorto di cosnan chiquito asina".

„Pero enfin, larg'e drenta numa. Lo nos mira. Si no ta nada particular e tin di atende, anto lo mi sa com mi salba foi dje".

Paul a sali i un rato despues un dama hoben i esbelto a drenta e oficina. Na prome bista el a haci un impresion masha bon riba Richardson.

E tabatin un shimis di viaje masha nechi bisti i di un color gris masha bunita, mientras un dje sombrenan chiquito di ultima moda tabata poni di banda riba e cabez cu abundante cabeinan pretu.

Mirando e apariencia aqui Richardson a lamta para automaticamente i despues di a saluda e bishita, el a ofrece un siento.

Tan pronto cu el a sinta cu el a cuminza:

„Sr. Richardson, sigur b'a queda masha sorprendi ta paquico mi a exigi i pretende pa mi papia personalmente cu bo. No ta exigente ni pretencioso mi ta, pero e caso aqui di cual mi quier papia cu bo t'asina stranjo i alavez serio, cu mi no quier a risca conta esai na ningun otro hende".

„Famoso", e detective a responde. „Lo mi scucha bo cu di mas grandi atencion. Papia bo cu tur franqueza, senjorita".

E hobencita a hinka man den su sacu di shimis i a saca un medaillon di oro cu tabata na un cadena.

„Esaqui ta e obheto di mi combersacion. Permiti mi entrege den bo man, prome cu mi cuminza cu mi historia".

„Awor lo mi conta bo ta na qui manera e medaillon ai a bini den mi poder".

Richardson a queda ta ripara e adorno aqui cu masha atencion. E tabata simple i no di masha balor tampoco. Tabata e adornonan cu denter di famianan pober bo por regala un mucha como un regalo di su anja.

(E ta sigui)

Noticia Internacional di Boxeo

E campeon di featerweight Masaji Iwamoto a defende su titulo na Tokio cu exito contra su paisano Takeshi Yamaguchi. Den circulonan di boxeo americano i europeo, nan ta tene masha poco cuenta cu deporte di boxeo Hapones. Sinembargo tin na Hapon i na Orient masha bon boxeador, manera algun anja pasa e afamado Nat Fleischer por a constata. Esaqui a balota e boxeadornan Hapones, Siames i Burmans pa mucho mas mehor cu major parti di boxeadornan europeo.

Interes, pa deporte di boxeo den e paisnan aqui ta confia na lo increible. Tin bez sa tin boxeonan na Bangkok cu ta ser asisti pa mas di 60.000 espectador. Pensando sol caba riba esaqui nos ta mira com promotor Job su boca ta corre awa, ora cu e comerciante di boxeo aqui pensa sol numa riba e cijfernan aqui. E cijfernan aqui t'asina alto cu ni na weganan di campeonato mundial pa middle-weight na United States bo no sa hanja tur ora.

Bao di gran interes Rory Calhoun a vence den New York Madison Square Garden e popularisimo pugilista anterior Rocky Castellani pa punto. Tabata un pelea bunita cu a tene e espectadornan minuutnan largo den un tension.

E ex-campeon welterweight e conocido Cubano Kid Gavilan a haci un brillante come-back, pasobra despues di su viaje rond Europa cu tabata un berdadero exito, tanto na prestacion como financieramente, el a regresa Merca, cu masha hopi noticia.

Principalmente cu awor probablemente cu Basilio quier larga su puesto vacante, e fighter Cubano aqui tambe ta pertenece na un dje boxeadornan cu tin chens. Kid Gavilan riba awor 31 anja di edad.

E pelea cu ta considera di masha tanto importancia ta esun cu pronto lo tuma luga entre Gavilan i Caspar Ortega. Ambos boxeador ta para awor como numero seis i numero siete riba lista di rango mundial. Di antemano ya nan a bende caba 10.000 kaarchi p'e pelea ai, de la manera cu pa ambos boxeador e pelea aqui lo ta un exito financiera.

Gavilan ta favorito den e pelea aqui, pa motibo di e hecho cu dos luna pasa el a vence Ortega cu un numero alto den puntonan.

Kid Gavilan a perde su titulo mundial na anja 1954 contra Johnny Saxton, mientras despues dje dia ai nunca mas e no a hanja un chens di un pelea pa titulo. Ta stranjo ora cu nos reflexiona cu despues dje tempo ai nan tabata cambia campeonato manera awacerro di Basilio pa Tony de Marco.

Na Atlantic City Gil Turner a cosecha un bon victoria riba Virgil Arkins i na New Orleans Ralph Duma a sabi di conquista un victoria di punto riba Joe Miceli.

Jack Solomons, matchmaker di mas grandi di Europa i tambe di Inglaterra ta sonjando trobe sonjonan di boxeo. No ta su falta cu su paisanonan no tin asina tanto suerte den boxeo, principalmente ora cu nan mester bringa contra stranjeronan.

E desenganjonan pa e pueblo Ingles amante di boxeo tabata masha grandi e ultimo aqui, principalmente den e clasenan mas pisa.

I no obstante esai, interes pa deporte di boxeo ta enorme na Inglaterra i promotor Solomons ta haciendo semper bon negoshi di dje aya i pa medio di esai el a bira millionario diferente bez caba.

Awor Solomons a larga resona su stem poderoso den e coro cu tin di dicidi ta quen ta bini prome na remarca pa titulo mundial di Basilio.

Pero....manera semper; tin masha palabra riba e titulo vacante aqui i cada un ta papia manera e ta pensa. I di e manera ai bo ta tende nomber menta diferente boxeadornan, pero ningun no ta esun di berde mes.

Basilio a duna di conoce cu e ta prefera di defende su titulo den clase di middleweight cu clase di welterweight. Ta di comprende tambe cu e decision aqui ta masha logico, pasobra den middleweight su cartera su ser mas i mas yena cu den clase welterweight.

Sinembargo te ainda comision di boxeo no a anula Basilio di su titulo di welterweight. De la manera anto cu actualmente e ta dobbelcampeon. Nan quier dun'e un chens pa e defende su titulo primeramente contra Robinson i despues lo large dicidi e quier.

Esai ta mas cu husto, pasobra.... si mester socede — loque no ta imposible — cu e mester perde e pelea den e wega di revanch contra Robinson, e ora ai semper lo e por queda toch campeon welterweight. De lo contrario lo e perde tur dos pareu.

Ta di comprende tambe cu esai lo ta un desenganjo pa un boxeador cu a haci un prestacion asina bunita.

Pa bolbe riba e plannan di Solomons, esaqui a duna su opinion, cu tambe otro boxeadornan Europeano lo mester bini na remarca na e match di eliminacion. I....loque ta pisa mas tanto ainda p'e i cu financieramente lo por bira un gran exito na Londen, e quier a larga Randy Turpin i Yolando Pompey tene un pelea cu e idea cu e vencedor den e pelea aqui lo tin di bringa na Londen contra campeon mundial Archie Moore. E idea aqui no ta malu. Naturalmente e ta spera cu Turpin lo gana, anto ....si.....quien sabe, lo percura pa e sorpresa enorme di vence Moore. I anto....e ora ai e empenjo di e mundo di boxeo Britanico despues di anjanan a ser alcanza. Su intencion ta di por hanja un campeon mundial di middleweight of heavyweight. I Solomons tin asina tanto experiencia pa e por sa masha bon cu den clase di heavyweight no tin ningun speranza pa e boxeador Britanico.

P'esai su empenjo ta di purba esai awor n'e manera aqui.

Nos ta curioso cu lo e por logra, pero su idea ta sublime i e peleanan lo ta di masha importancia tambe i un gran placer pa amantenan numeroso di deporte.

TROM SACA TROM

Si jega un dia cu hende
strike di haci malu,
anto ni oloshi lo'n tin
forsa pa cana mas.
Husticia lo sinta
cabisha den ofecina.
Den prison lo reina
silencio di santa.
Corant ni emisora
lo'n tin nad'i publica.
Amor y paz lo reina,
y lo'n tin gera mas.
Hende ta jena mundu,
murimentu ta scars.
Hopi fabrica lo sera.
Hopi hende pornada.
Hopi stoma cu ta pidi.
Hopi cara cu ta jora.
Hopi tristesa y descontentu.
Hopi, hopi, hopi keho.

Sabinan lo keha
cu mester haci algu;
si cos sigi asina,
mundu lo explota.
Y mira 'riba mira 'bao,
nan lo forma un comision
pa pidi malhechornan
cu nan por t'asina bon
di dal bai pa drecha
e mala situacion.

ELIS JULIANA

Cumpleanjos feliz

Ta celebra su fecha natal Simon Jansen y e ta ser felicita pa su esposa, jiunan, Thomas, Luis, Boy, Betty, Pancho, Etij, Milo, su suegra, swanan, di Dorothea Croes, familia Jansen y Curiel.

— — —

Awe ta cumpli 20 anja casa Leoncita y Manuel Marin y felicitacion ta bini di nan jiunan, Luis, Andres, Angela, Anastatia, Felis Antonio, Juana de la Cruz, Casimira, Celedonia, Isidro, Faustino, Romaldo, Raymundo y tambe di Maria Dirks y Aminda Marin, Dolores na Venezuela, tur cu ta laga feliciteer e.

— — —

Tambe ta cumpli anja awe Sra. Narsisa Geerman y e ta ricibi felicitacion di su esposo Hose Geerman y su jiunan, rumanhan, especialmente di su subrinanan Annie y Bertha Geerman y demas familia.

Awe ta cumpli anja Elisabeth Martijn 15 anja, Narcisio Eusebio Rasmijn, Elsa Solognier 19 anja, Anna Jansen, Roberto Vrolijk 6 anja, Siria Navas, Bernadetta Isabel Paesch 2 anja, Eusebio Rasmijn 16 anja, Filomena Nicolaas 14 anja, Narciso Wernet, Joy Wing 12 anja, ta cumpli 7 anja casa awe Raymundo y Bartola Ridderstaat, tambe Jose Nicolaas y Maria Josefita Dijkhoff ta celebra nan 27 anja matrimonial.

Problema di suegranan ta dificil pa soluciona

E problema di suegranan a bira un kestion diario manera un problema cu no por hanja solucion mas p'e. I ta masha stranjo ta com na principio di namoramente e mes suegra aqui tabata asina orgulloso cu su yiu homber ta bai casa cu un belleza i despues di matrimonio nan tur dos a bira zuur manera lamunchi pa otro. Origen di esaqui no ta mucho leu pa busca, pasobra tempo di freiashi, e mucha muhe tabata haci tur su posible pa e agrada e suegra, pa esaqui hanja bon sanger p'e i pa e curasha su yiu homber pa e pone fecha di casamento ta tra'i lomba, anto cashaca a bolter.

Nos ta cuminza cu duna falta na algun suegra i cu esaqui nos ta meen mas tanto mama dje homber, pasobra generalmente ta mama dje homber tin mas tanto di bisa semper den cas di su yiu homber.

Ta di comprende cu na principio di casamento, e pareja tin mester di e suegra aqui mas tanto pa tur sorto di informacionnan i asuntonan cu ainda ta nobo p'e den bida matrimonial. E ta hanja conseho dje suegra aqui ta com mester haci com mester biba. I e suegra di e muhe semper ta tene su mes un poco reserva i ta trata pa nan dos, esta (nan dos suegra) no topa hunto na cas dje pareja.

E falta ta sinta den esaqui cu e suegra ta bishita cas mucho i di e manera ai e ta stroba e pareja di sinja biba pa otro. E suegra mes quier haci tur cos, pa e queda cu un cierto derecho di palabra den cas i tambe e ta goza masha cu den tur cos nan mester tuma su advies, pasobra ta su palabra ta ley.

E ta mima su yiu homber como si fuera ainda esaqui ta soltero i e ta sinja e muhe com e homber ta gusta su panjanan strika, com e ta gusta su funchi hala, su pam corta i su cuminda cushina. E ta sinja e esposa hoben com e a traha su yiu na cas i com e yiu ta gusta di ser trata.

E suegra aqui ta mima e yiu homber aqui asina tanto, cu estando casa, ainda e ta sintie marra na saya di mama. E mester sali trabao pasa prome cu e bai su mes cas cerca mama. E tin di conta mama tur loque ta pasa den cas, tur loque e muhe a haci i larga di haci i semper e mama tin duele di dje i no ta dun'e ocasion pa e sigui su mes beluntad i forma su mes idea, pasobra ta e mama tin di dicidi p'e i haci tur cos p'e i practicamente ta palabra di e mama dje esposo ta hanja acohida, su palabra ta ley.

I t'esaquinan poco poco ta e problema grandi cu ta ser crea den un bida matrimonial. Nos ta comprende e cos masha cla, ta p'esai nos a cuminza cu e suegra mama di e homber, pasobra t'esai ta esun cu mas derecho pasobra ta su yiu homber ta manda den cas.

I ta di comprende cu e asunto ta bin danja, pasobra e suegra aqui no ta tene cuenta cu e muhe casa di su yiu. E no ta comprende cu esaya tambe tin su deseonan i su caprichonan, su bon i su mal calidadnan. E ta pretende cu e muhe mester haci i biba segun custumbernan di su casa i cu esai e bida por sigui numa.

I muy pronto e bida aqui ta bin danja, pasobra e suegra a entremete mucho den bida di e pareja aqui i solamente di parti di su yiu sol, sin tene cuenta cu e muhe tin e mes derecho den cas cu e homber i cu e tambe of mehor dicho e sol tin di bisa den su cas sin tin di tende ni tuma conseho di ningun suegra.

Hopi bida matrimonial ta quibra awendia puramente pa motibo di suegranan cu ta stroba e bida i quier manda riba e muhe casa puramente pasobra esaqui a casa cu su yiu homber. I ora cu e muhe bai conta su mama cu tin menos boz den e asunto aqui loque ta pasando, pronto lo binl kestion den suegra cu suegra i cu ta bai termina den e pareja, pasobra cada un lo quier defende su mama. I camina cu tanto hende asina quier tin razon, solamente por bini desunion.

P'esai ta masha malo pa suegranan entremete nan den bida di un pareja. Esai no ta nan trabao. Un suegra mester queda na su cas i bini ora cu manda jam'e i e no tin nada di dicidi ni manda. E pareja mester hanja ocasion nan dos sol pa nan sinja conoce otro, pa nan sinja quico ta bida di matrimonio, pero tan pronto cu nan tin un tercer persona, anto esai ya no ta bida mas.

Si en realidad un suegra quier mira e pareja biba bon cu otro, anto evita bo mas tanto di bai continuamente camina nan ta. Yuda nan tanto cu bo por cu hecho i conseho, si ta posible hasta financieramente, pero no entremete bo den nan bida priva, pasobra ai no ta bo luga. E pareja aqui nan mes tin experimenta tribulacionnan di bida. Nan mes mester experimenta bida su olanan, su placernan mescos cu su amargura i tambe na ora di kestion, si bo no por duna un conseho na fabor di nan tur dos, larga nan mes bini cla cu nan asunto.

pasobra ora cu bo bai tuma parti pa bo yiu homber i e mama dje muhe bai tuma parti pa su yiu muhé, anto nunca mas e kestion no ta caba.

P'esai e mehor cos cu suegranan lo por haci pa desarolla bida di matrimonial di nan yiunan casa, ta di larga nan mes soluciona nan problema di bida i no entremete bo den nan bida ora cu nan mes no bin pidi bo conseho.

PRESENTACION DI ST. HYACINTHUS-GROEP TABATIN EXITO

SAVANETA. — Diasabra anochi e clubhuis di St. Dominicus Club na Savaneta tabata repleto di hende. E verkennersnan di St. Hyacinthus Groep a organisa pa e anochi un anochi di comedia cu e obheto di recoge placa pa un clubhuis nobo. Asina hopi persona tabata interesa pa e presentacion aki cu no tabatin mas lugar y mester a para pafor y trata di mira algo sinembargo di e anochi aki of nan mester a regresa cas. E programa tabatin exito pa su originalidad y rapidez. Tambe e programa tabata masha interesante. Principalmente e presentacion di Mario Bislick y su cuarteto, cu tabata canta canticanan a la Americano. Tambe „Trio los Conquistadores" y e conjunto „Commandeurs" a hanja popularidad di e publico. E pidanan „E Ekibocacion Stranjo", „Dilante Huez„ y „E Limosnero" a bai formidable. E organisacion di e programa tabata ademas den man di frere Alexander y verkennernan Jacobito de Kort como maestro di ceremonia. Casualidad ta cu pastoor J. Sandemeijer a gana e radio. Segun senjor J. Meelis, e groepsleider a conta nos, nan ta pensa di bolbe cu otro programa completamente nobo pa beneficio di e clubhuis nobo di e 70 verkennernan energico y welpennan bau akela Nina Schwengle di St. Hyacinthus groep.

CIRCULONAN DIPLOMATICO INGLES

LONDEN — Circulonan diplomatico Ingles a declara ajera den un comentario riba e proposicion di Rusia, pa reemplaza e comision di desarme di Nacionnan Uni pa un comision nobo den cual pais lo ta representa, cu establecimentu di un tal comision „lo nifica e fin di tur proposicion di desarme serio".

Nan ta di opinion, cu e proposicionnan di desarme mester worde discuti pa un comision chiquito, cu tin un caracter semi-especialisa.

CONFERENCIA PA SOLIDARIDAD AFRICANO-AZIATICO

CAIRO — Radio Cairo a informa, cu den e capital Egipcio lo tin un conferencia pa solidaridad Africano-Aziatico for di dia 26 di December te dia prome di Januari, durante cual nan lo discuti e pregunta Argelino, un prohibicion di arma atomico y experimentonan atomico, discriminacion racial y relacionnan economico entre paisnan Africano-Aziatico.

Un comision di preparacion a tuma e decision na Cairo, 23 pais di Africa y Asia tabata representa den e comision.

DOS MIEMBRO DI PARLAMENTO ITALIANO

ROMA — Dos miembro di parlamento Italiano, e Liberal Marzotto y e Cristian-Democrat Bernardinetti, a suplica nan gobierno pa investiga un carta di prisoneronan di gera Italiano na Siberia, cu tabata mara na pia di un palomba migratoria.

E dos delegadonan ta desea cu mas pronto posible gobierno lo dicidi si e carta ta autentico y si gobierno Italiano lo tuma algun paso cerca gobierno Ruso. Ainda 63.000 soldá Italiano ta perdi; nan a desaparece na frontera Ruso.

E corantnan Italiano no ta duda di autenticidad dje carta. Segun nan ta toca e miembronan prisona di e division „Julia", y nan ta detene den e campo di concentracion di Workuta na Siberia, parti norte di e circulo polar.

Faubus heeft de bewijzen



Met deze foto trachtte gouverneur Faubus te bewijzen hoezeer de blanke schoolmeisjes bedreigd werden door de federale bajonetten. „Mijn staat is bezet gebied", verklaarde hij, „en als het rustig lijkt is dat de rust Van Budapest" aldus deze populaire gouverneur.

PEPITA — — — Por CHIC YOUNG



Awe Lorenzo a hanja un boeki masha bon i interesante pa e lesa e ta lesa te e ta perde ora, y a la fin cu Pepita ta weta cu ta bira bastante laat y Lorenzo no tin fin di bai drumi e ta bin loe. na porta y e ta puntra Lorenzo, bo no ta bai drumi awe?

Lorenzo ta contesta, mi tin di caba lesa e boeki aki prome. despues tur e cachonan ta bin waak Lorenzo, pero Lorenzo no a mes asina interesante e boeki ta, pero ora e la caba cu e la waak riba su holoshi e la weta cu ja ta tres or di anochi.

Masha keto e la subi pa e bai drumi, pero con sorpresa e la keda ora e la hanja tur e cachonan drumi na su lugar. Esei tabata un tes pe.